

三姊妹侦探团

人质

〔日〕赤川次郎 著
竺家荣 马受良 译



世界知识出版社

三姊妹侦探团系列

人质

〔日〕赤川次郎 著
竺家荣 马受良 译

世界知识出版社

责任编辑：任红岩

封面设计：樊 一

责任出版：车胜春

图书在版编目 (CIP) 数据

人质 / (日) 赤川次郎著; 竺家荣译. - 北京: 世界知识出版社, 1999.9

(三姊妹侦探团; 8)

ISBN 7-5012-1081-0

I. 人… II. ①赤… ②竺… III. 长篇小说: 推理小说-日本-现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 43381 号

世界知识出版社出版发行

(北京东城外交部街甲 31 号 邮政编码: 100005)

保定西城胶印厂印刷 新华书店经销

850 × 1168 毫米 64 开本 印张: 3.75 字数: 106 千

1999 年 9 月第 1 版第 1 次印刷 印数: 1-10000

ISBN 7-5012-1081-0/I·100 定价: 5.80 元

版权所有 翻印必究

目 录

- | | |
|--------------|------------------------|
| (1)/序幕 | (123)/10 受到惊吓的镇
长助理 |
| (4)/1 记错时间 | (134)/11 荒宅 |
| (14)/2 巧合 | (150)/12 地下室 |
| (25)/3 人质 | (162)/13 犬牙 |
| (38)/4 逃脱 | (177)/14 暗中窥视的
眼睛 |
| (53)/5 还乡 | (196)/15 牺牲 |
| (68)/6 同伙 | (218)/尾声 |
| (82)/7 秘密旅客 | (227)/解说 |
| (94)/8 突然的沉默 | |
| (111)/9 两个杀手 | |

序 幕

那间屋子里黑得就如同暗夜一般。

从窗户的挡板缝隙中挤进一缕光线，表明现在不是在夜里。成团的尘埃在这条细细的光带中缓缓移动，由此可知，这宛如静止的图片似的房间里也有空气在流动。

然而这光线实在太微弱了，根本不足以照亮室内的一切。

“喂……”老人声音沙哑地说，“拿水……给我……”

人 质

这间屋子里很黑，只有一张因长期躺卧而压得凹陷的弹簧床和一个几十年前造的桌子。

虽说老人还活着，却比木乃伊还干瘪枯槁。其实，在黑暗之中看不清他那满脸的皱纹，对他来说也许不是坏事。

老人的声音微弱得非把耳朵贴近他的嘴才能听清楚，不过，一动不动地坐在旁边的“儿子”似乎完全听得明白。

他从桌子上拿来一个水杯。

“谢谢……”

老人用颤抖的手接过杯子，刚要往嘴里送，突然一阵剧烈的咳嗽，水杯从手里掉到了地上，哐唧唧地滚动着。

“畜生……”老人抖动着身体，用最后尚存的一息吐出了一句“畜生……”

老人由于几十年的操劳而心力交瘁，筋疲力尽了。

老人的眼睑不住地微微颤动，在临终的一刻将眼睛睁得大大的，望着身边的“儿子”：

“请你……”老人用尽全身的力气对“儿子”说道，

序 幕

“我……死了以后……你要保护那个……，明白吗？”

“儿子”没有回答，只是盯着一点点萎缩下去的老人。

“如果有哪个家伙……进这个家来……就杀了他！”

说完这句话的瞬间，老人的眼里充满了生气，在黑暗中放着光。但这仅仅是二三秒的事，老人就突然失了明，眼睛仿佛蒙上了一层膜，什么也看不见了。

“你是一个好‘儿子’，让你费心了……不要让任何人进这个家。凡是进来的家伙……就杀掉……”

“杀掉。”他又啜嚅了一遍，声音微细得像在喘息。

老人微微起伏的胸口停止不动了。

他死了。

然而，老人的脸上浮着满足的微笑——似乎在为最后说的话那么合自己的意而高兴。

“儿子”目不转睛地瞧着老人的脸。没有一滴泪，也没有一声叹息。

不久，“儿子”拣起掉在地上的水杯，离开了这间屋子——“死”寂的房间……

1 记错时间

夕里子有种不祥的预感。

大姐绫子似乎毫无感觉，小妹珠美满脑子光琢磨给谁买礼物回来，有可能得到“回报”、不会亏本的事了，也没意识到什么。

夕里子看到电视上一再报道这次连休“出游的人空前之多”，而眼前长途汽车站上等车的人却寥寥无几，使她不由产生了不祥的预感。

——说实在的，来这里之前，夕里子一直有种“不安”的感觉。这种不安感就像刚剪了头发后，领子上沾的一根头发让人感觉刺痒一样，令夕里子心烦意乱。

“——怎么空荡荡的呢？”

珠美也发觉有点儿不对头，停下了脚步，把鼓鼓囊囊的旅行包放到了地上。

“也许来得太早了吧？”绫子漫不经心地看了看手表，“离出发还有将近一个小时哪。”

可是，夕里子并不会因此而安心的。

记错时间

“珠美，帮我看一下包。”

“好。”

“办公室在哪儿？”

“那个箭头指的方向。”绫子指给她看，“上次来买票的时候没看见这个牌子，费了好大劲儿才找到。夜里一亮灯倒显眼了。”

大姐的唠叨回头再听也不迟。夕里子大步流星地朝着箭头所指的方向奔去。绫子也小跑着追去了。

——佐佐本家的三姐妹是今年二十岁的女大学生绫子，十八岁的高中生夕里子，十五岁的中学三年级学生珠美。她们打算利用这次的三连休去温泉玩玩。

根据既便宜又省钱的方针（不用说就明白是谁定的），她们一致认为坐深夜的长途汽车最合适不过了。于是便订了车票，从公寓来这里乘车。

“先歇会儿……”

两个姐姐去了办公室，负责看守行李的珠美把几个包归拢到一起。三姐妹以珠美最会算计，即便是小偷、扒手之类，在她锐利的目光下，也要踌躇不前的。

记得发车时间是十点二十分左右，现在才九点半。

站着太受罪了，汽车要是能早点进站就好了。

秋天的夜晚很凉，要去的温泉一带一定挺冷吧。东京这个时候还好过一些。

“无论热天还是冷天都要花钱哪。”

珠美自言自语地点了点头。热天要有空调，冷天要有暖炉，现在这个时节什么都不需要，最经济不过了。

姐姐她们干什么呢，还不回来。

她朝明亮的箭头望去，——忽然，感觉背后有人，回头一看，没有什么拿枪的强盗啊。

咦，怎么没人？不会呀……

原来这个人在眼皮底下呢。一个七八岁的女孩正一屁股坐在珠美的大手提包上。珠美吃惊地低头看着她，小女孩抬头瞧着珠美，微微一笑。

“我说——”珠美开了口，“你在这儿干吗？”

“我坐下歇会儿。”

女孩准确地回答。

“这我明白……可是这是大姐姐的提包呀。”

“是吗。”

珠美咳嗽起来。——这孩子怎么回事？不会是扒手

记错时间

或拎包之类的吧……

“难说。”

趁我的注意力被小孩吸引去的工夫，这孩子的同伙——

珠美迅速看了看左右，问道：“我问你，你是一个人？还是和谁在一起？”

“和我爸爸在一起。”女孩回答，“我爸爸不会开车。”

“是吗。——他在哪儿？”

“他说要我在这等他……”

“他去哪儿了？”

“不知道。”女孩摇了摇头，“站着太累，就坐在这儿了。挺软和的，坐着舒服。谢谢了。”

或许——这孩子是被她父亲抛弃了？开什么玩笑！哪有闲工夫管这事！

“你爸爸很快就回来？”

“大概吧。”

女孩有些犹豫。

“大概——是什么意思？”

“他说很快就回来。”

“是吗。那么你看那边有椅子，到那边去坐好不好？大姐姐们马上就要上车了。”

“哪趟车？”

“哪趟嘛——还没来呢，不过，马上就来。你爸爸不是马上就回来吗？你能不能别坐在这儿，里面的东西要被压坏的。”

“对不起。”女孩站起来，“有话直说不就行了。”

这小家伙的嘴还真厉害！珠美心里直冒火，可是和小孩吵架太掉价了。

“瞧——我姐姐她们回来了。好了，拜拜。”

“拜拜。”

女孩也朝珠美挥了挥手，却没有挪地儿的意思。

“哎，你爸爸不是说很快就回来吗？”

“……”女孩垂下了头，“上次出门时就说马上回来，可一年也没回来。”

“一年……”

难道他是想把这孩子硬塞给别人吗？

“——珠美，怎么了？”夕里子走过来问道。

记错时间

“噢，没什么，这个女孩有点……”

“这孩子怎么了？”

“好像是……她爸爸去办事，让她在这等一会儿。说是马上就回来。”珠美似乎是在说给自己听的，“你们怎么了？”

“问大姐。”

夕里子一脸不高兴，跟在后面的绫子的表情，珠美已见过不止一次了……

“——那趟车已经走了吧？”珠美惊讶得闭不上嘴，“不是十点二十分的车吗？”

“这都怪我。”绫子祈祷般地合掌道，“我搞错时间了。”

“怎么回事——”

“大姐把二十点二十分当成十点二十分了。”

已经过点一个小时了，当然不会有车了。

“——我一直就觉得不对劲，一个等车的人也没有。”夕里子泄气地说，“今天晚上已经没有车了。只能等明天那趟了。白天虽然也有车，可是几个月前就满座了。临时退票的可能性几乎是零。”

“是这样……”珠美紧攥着兜里的票，“这票还能退吗？”

“不会给退的。”

那是当然的了。——珠美也没话好说。

“可是——”绫子声音嘹亮地说道，“也可能会有像我们这样把时间搞错的人吧。”

“决不会有的。”夕里子一屁股坐在自己的行李包上，“所谓世上无奇不有，就是指的像大姐这样的人。”

“也……可能吧。”绫子这才泄了气，“我……真是没用啊。”

夕里子深深叹了一口气。

“是我不好。——光忙活考试了，让姐姐去办这事。我自己干就好了。”

“夕里子……”

“咱们回家吧，珠美。”说着夕里子站起身来，“总不能在这儿呆到天亮吧。”

“好……”珠美还是不能接受这个现实，戳在那儿不动，“可是——我们已经让公寓的人帮着看家了。”

“没法子呀。只好说计划改变了。”

记错时间

“还有……本来答应给他们带礼物回来的……”

“礼物在商店也能买到的。——快点，拿上包走吧。”

夕里子发现那个小女孩一直瞪着大眼睛瞧着她，就问：“你有事吗？”

“真可怜。”女孩说道。

夕里子微微一笑：“谢谢，你同情我们？”

“那个大姐姐可怜。”女孩手指的是垂头丧气的绫子。

“为什么？大家都去不成了，大家都应该可怜哪？”

“才不呢。”女孩摇着头，“那个大姐姐最可怜了。她觉得自己做了坏事，其实她没想做坏事，只不过弄错了，你们不该欺负她。”

“我们没有欺负她呀。”

“欺负了。”

女孩的口气显然含有对夕里子的愤怒。夕里子一时没弄明白……好一会儿才意识到自己有些过分。

“——你说得也对。”夕里子道，“也许是像你说的
那样，欺负她了。这样做不对，为这点事就欺负人。”

“谁都会出错的。”女孩道。

绫子流出了眼泪。——夕里子瞅了一眼姐姐，放声大笑起来。

“真服了这孩子。”夕里子道，“姐姐也不要哭了。”

“我没哭啊。”绫子擦着眼泪说。

“当务之急是——眼下咱们怎么办。”夕里子说，“珠美，你愿意在这儿过夜吗？”

“过夜……住哪儿？”

“把行李包放在那边，坐在上面过夜呀。怎么样？”

“这倒挺有意思的。”

“好不好？这样的话如果有人退票就能先买上。”

“不错，就这样吧。”

珠美点了点头。

“夕里子……珠美，请你们原谅。”绫子不好意思地说。

“我们早就习惯啦，绫子姐。”珠美笑道，“现在，咱们是不是去那个小吃店吃点什么？”

“我请客。”绫子立刻说道。然后又邀请小女孩，“小妹妹，你也和我们一起去吧。”

记错时间

“可是……”

“从那个店里能看见你爸爸回来的。”

听珠美这么说，女孩放了心，答应道：“好吧。”

“你叫什么名字？”夕里子问道。

“三宅久美。”

“那么，小久美，咱们走吧。”

女孩一把抓住珠美的手，珠美吓了一跳，不由笑了起来。

“哎呀，”绫子刚走了几步，“我给忘了，旅行用的洗衣粉忘买了。”

“是吗？那边拐角有个通宵营业店，我去买一下吧。”夕里子道。

“不用，你们先进店吧，我随后就来。”

“别迷路。”珠美嘲笑道。

“哪至于呀，”绫子笑了，接着又加了一句，“——也说不定哪。”

“你的行李我们拿过去了。”

“谢谢了。我马上去。”

绫子快步走了两步，又指着前面回头问道：“夕里